

Stadsfullmäktige

Tid 28.05.2025 kl 18:00 - 20:45

Plats Stadsfullmäktiges sessionsal

Behandlade ärenden

	Rubrik	Sida
§ 19	Mötets laglighet och beslutförhet	4
§ 20	Protokolljusterare	5
§ 21	Fastställande av resultatet vid kommunalvalet	6
§ 22	Godkännande av bokslutet för 2024	7
§ 23	Personalrapport för år 2024	15
§ 24	Rapport om uppföljning av ekonomi och verksamhet 1/2025	19
§ 25	Budgetändring, tilläggsanslag för fastighetsköp i budgeten för år 2025	24
§ 26	Planläggningsöversikt 2025	26
§ 27	Allmänna tomtöverlåtelsevillkor och priser 1.9.2025–31.8.2026	28
§ 28	Svar på fullmäktigemotionen, direkt initiativrätt till ungdomsfullmäktige	32
§ 29	Granskning av arvoden	35
§ 30	Utvärderingsberättelse 2024	38
§ 31	Uppföljning av kommuninvånarnas initiativ	39
§ 32	Svar på fullmäktigeledamöternas motioner	41
§ 33	Fullmäktigemotioner	43

Stadsfullmäktige

Tid 28.05.2025 kl 18:00 - 20:45

Plats Stadsfullmäktiges sessionsal

Närvarande

	Namn	Uppgift	Tilläggsuppgifter
På plats	Nylander Mikaela	ordförande	
	Hjelt Nea	1. vice ordförande	
	Korpi Marianne	2.vice ordförande	
	Kanervala Tuomas	ledamot	
	Lönnroth Malin	ledamot	
	Hanska Sirpa	ledamot	
	Kittilä Juha	ledamot	
	Wiitakorpi Jorma	ledamot	
	Ahola Riitta	ledamot	
	Kotsalo Adele	ledamot	
	Sveholm Pehr	ledamot	
	Taulo Jussi	ledamot	
	Siltakorpi Pasi	ledamot	
	Andersson Christer	ledamot	
	Puomies Eeva	ledamot	
	Valtonen Mikko	ledamot	
	Blomqvist-Valtonen Elin	ledamot	
	Eskola Vilhelmiina	ledamot	
	Hirvilammi Tuuli	ledamot	
	Uski Nina	ledamot	
	Servin Kevin	ledamot	
	Holmström Johnny	ledamot	
	Valasti Matti	ledamot	
	Sigfrids Frida	ledamot	
	Riikonen Jere	ledamot	
	Ryynänen Sami	ledamot	
	Varpio Mika	ledamot	
	Lund Bodil	ledamot	
	Lankia Outi	ledamot	
	Luusua Ilkka	ledamot	
	Lönnfors Hanna	ledamot	
	Laurila Mika	ledamot	
	Kylätasku Leo	ledamot	
	Välimäki Markku	ledamot	
	Mattsson Hilding	ledamot	
	Impiö Jussi	ledamot	
	Perokorpi Jenna	ledamot	
	Matsson Nortamo Emilia	ledamot	
	Ranta Janne	ledamot	
	Ijäs Seppo	ledamot	
	Bergström Ilpo	ledamot	
	Orava Hilikka-Leena	ledamot	
	Eskola Tapani	ledamot	
	Söderberg Johan	ledamot	
	Pynnönen Andersson Kristel	ledamot	
	Gustafsson Sari	bildningsdirektör	
	Kalliosaari Anu	personaldirektör	

Kontio Aino-Marja
Mollgren Dan
Rainio Henrik
Pitkämäki Jani
Silvast Mikko
von Schoultz Fredrick
Söyrilä Pekka
Vento Emil

Lenkkeri Roope
Antman Sofia

kommunikationsdirektör
stadsutvecklingsdirektör
finansdirektör
stadsdirektör
lokalitetsdirektör
biträdande stadsdirektör
biträdande stadsdirektör
ungdomsfullmäktiges
representant
sekreterare
ledamot

Underteckningar

Protokollet är elektroniskt undertecknat

Mikaela Nylander
ordförande

Roope Lenkkeri
protokollförare

Behandlade ärenden

§ 19 - 33

Protokoll justering

Kevin Servin

Pehr Sveholm

Borgå stads nätsida xx.xx.- xx.xx.2021.

Stadsfullmäktige § 19

28.05.2025

Mötets laglighet och beslutförhet

Stadsfullmäktige 28.05.2025 § 19

Stadsfullmäktige konstaterar att fullmäktiges sammanträde har sammankallats i den ordning som kommunallagen och förvaltningsstadgan förutsätter. Fullmäktige konstateras således vara lagligt sammankallat och beslutfört.

Beslut
Konstaterades.

Stadsfullmäktige § 20

28.05.2025

Protokolljusterare

Stadsfullmäktige 28.05.2025 § 20

Stadsfullmäktige väljer Kevin Servin och Pehr Sveholm till protokolljusterare.

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade enhälligt välja Kevin Servin och Pehr Sveholm till protokolljusterare.

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 131
§ 21

19.05.2025
28.05.2025

Fastställande av resultatet vid kommunalvalet

Stadsstyrelsen 19.05.2025 § 130

Beredning och tilläggsuppgifter
förvaltningsdirektör Roope Lenkkeri, förnamn.efternamn@porvoo.fi

Enligt vallagen 95 § ska centralvalnämnden utan drojsmål lämna fullmäktige en förteckning över dem som blivit valda till fullmäktige och deras ersättare.

Stadsdirektören
Valresultatet för kommunalvalet sänds för kännedom till stadsfullmäktige.

Beslutet justeras genast.

Beslut
Valresultatet för kommunalvalet beslutades sända för kännedom till stadsfullmäktige.

Beslutet justerades genast.

Stadsfullmäktige 28.05.2025 § 21
1293/00.00.00.00/2025

Beslut
Anteckades för kännedom.

Beslut
Stadsfullmäktige antecknade för kännedom resultatet av kommunalvalet.

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 88
§ 22

31.03.2025
28.05.2025

Godkännande av bokslutet för 2024

Stadsstyrelsen 31.03.2025 § 88

Beredning och tilläggsuppgifter
Finansdirektör Henrik Rainio, controller Sari Klenberg
fornamn.efternamn@porvoo.fi

Enligt 113 § i kommunallagen ska stadsstyrelsen upprätta ett bokslut för räkenskapsperioden före utgången av mars månad efter räkenskapsperioden och lämna det till revisorerna för granskning. Revisorerna ska granska bokslutet före utgången av maj månad. Stadsstyrelsen ska sända bokslutet efter revisionen till fullmäktige för behandling. Fullmäktige ska behandla bokslutet före utgången av juni. Stadens räkenskapsperiod är ett kalenderår.

Till stadens bokslut hör balansräkning, resultaträkning, finansieringsanalys och noter till dem samt en tablå över budgetutfallet och en verksamhetsberättelse. Bokslutet ska ge läsaren en tillräcklig och korrekt bild av stadens verksamhet, resultat, ekonomiska ställning och finansiering. År 2024 omfattade stadens organisation fyra sektorer: växande och lärande, livskraft, stadsutveckling och koncerntjänster, samt dessutom Borgå sysselsättningstjänster som en ny separat balansenhet.

I 114 § i kommunallagen föreskrivs vidare att en kommun som med sina dottersammanslutningar bildar en kommunkoncern ska upprätta och i sitt bokslut ta in ett koncernbokslut. Koncernbokslutet upprättas som en sammanställning av koncernsammanslutningarnas balansräkningar och resultaträkningar samt noterna till dessa. I koncernbokslutet inkluderas dessutom en finansieringsanalys för koncernen.

Räkenskapsperiodens resultat och årsbidrag

Resultaträkningen för räkenskapsperioden 2024 har utarbetats så, att affärsverken som hör till samma organisation samt den separata balansenheten har kombinerats med den egentliga stadsorganisationen. Från intäkter och utgifter har det eliminerats interna poster mellan aktörerna.

Räkenskapsperioden 2024 förverkligades i sin helhet enligt plan och var ekonomiskt sett fortfarande ganska stark för Borgå stad då verksamhetskostnaderna för sektorerna blev delvis lägre än de anslag som reserverats i budgeten och stadens skatteinkomster utvecklades positivt. Också inflationen och räntenivån har återgått till ganska normala nivåer.

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 88
§ 22

31.03.2025
28.05.2025

Årsbidraget inklusive affärsverken uppgick till cirka 47,3 miljoner euro, vilket är cirka 1,2 miljoner euro lägre än året innan. Bokslutets årsbidrag per invånare var 914 euro när det var cirka 946 euro året innan.

Det sammanställda resultatet för räkenskapsperioden hade ett överskott på 15,2 miljoner euro före avsättningar och bokslutsdispositioner. Efter förändringar i reserverna visar bokslutet ett överskott på 10,2 miljoner euro, medan överskottet var ca 19,6 miljoner euro det föregående året.

Utfall av driftsekonomin

Förändringar som hänför sig till driftsekonomin verksamhetskostnader godkändes under räkenskapsperioden genom att minska på verksamhetskostnaderna med sammanlagt cirka 0,2 miljoner euro. Förändringar som hänförde sig till verksamhetsintäkterna och ökade dem var 0,5 miljoner euro. De största ändringarna av verksamhetsintäkterna och kostnaderna i euro gällde åtgärderna i programmet för produktivitet och balans i ekonomi samt den separata balansenheten som inrättats för beredningen av reformen av arbets- och näringstjänsterna.

Dessutom minskades intäkterna från statsandelarna under räkenskapsperioden genom fullmäktiges beslut med 0,8 miljoner euro i anslutning till ministeriernas beslut om statsandelar.

Stadsfullmäktige godkände utöver de budgetändringar som gjordes under verksamhetsåret 2024 också ett tillstånd till stadsutvecklingsnämnden att överskrida utgifterna med 0,6 miljoner euro och ett tillstånd till växande och lärande att underskrida verksamhetsintäkterna med 0,2 miljoner euro.

Stadens och affärsverkens verksamhetskostnader 2024 var cirka 201,7 miljoner euro medan de 2023 var cirka 204,4 miljoner euro. Verksamhetsutgifterna minskade således med cirka 2,7 miljoner euro, dvs. med cirka 1,3 procent. Stadens jämförbara kostnader ökade dock med cirka 4,1 miljoner, dvs. med cirka 2,1 procent, då man beaktar de poster av engångsnatur som ingick i bokslutsuppgifterna 2023.

Den största utgiftsposten bland utgifterna, cirka 57 procent av stadens verksamhetskostnader, inklusive affärsverken, bestod av personalkostnaderna som var totalt 114,6 miljoner euro. För köp av tjänster användes 45,9 miljoner euro och för köp av materiel och förnödenheter 18,8 miljoner euro.

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 88
§ 22

31.03.2025
28.05.2025

Stadens verksamhetsintäkter inklusive affärsverken 2024 var cirka 50,9 miljoner euro, vilket är 2,9 miljoner euro, dvs. cirka 6,0 procent mer än under fjolåret. Verksamhetsintäkternas andel av stadens totala inkomster är cirka 20 procent.

Sektorernas driftsekonomi

Verksamhetskostnaderna inom sektorn för växande och lärande var 123,1 miljoner euro och utgjorde cirka 54 procent av stadens verksamhetsutgifter. Kostnaderna inom sektorn för växande och lärande sjönk med sammanlagt 1,0 procent från föregående år, medan antalet projekt som i stor utsträckning finansierades av staten minskade.

Verksamhetskostnaderna inom stadsutvecklingssektorn var 27,9 miljoner euro och utgjorde cirka 12 procent av stadens verksamhetskostnader. Minskningen av kostnaderna för stadsutvecklingen var 8,5 procent från året innan, dvs. cirka 2,6 miljoner euro. I sektorns verksamhetskostnader för jämförelseåret ingår dock en obligatorisk reserv för kostnader av förorenade markområden, vilket innebär att de jämförbara kostnaderna i verkligheten ökade med 9,5 procent.

Verksamhetskostnaderna inom livskraftssektorn var totalt 38,0 miljoner euro och utgjorde cirka 17 procent av stadens verksamhetskostnader. Kostnaderna inom livskraftssektorn ökade 1,1 procent 2024.

Verksamhetskostnaderna inom koncerntjänsterna var totalt 40,0 miljoner euro och utgjorde cirka 17 procent av stadens totala kostnader. Koncerntjänsternas jämförbara kostnader ökade med 5,0 procent från året innan. I sektorns siffror ingår sedanligt poster av engångskaraktär vilka försvagar jämförbarheten mellan åren.

Skatteinkomster och statsandelar

Skattefinansieringen, dvs. skatteinkomster och statsandelar, utgjorde cirka 77 procent av stadens totala inkomster 2024. Stadens skatteinkomster var sammanlagt cirka 145,6 miljoner euro, vilket är cirka 4,6 procent mindre än året innan.

Kommunalskatteintäkten var cirka 95,9 miljoner euro, vilket var cirka 5,4 procent mindre än ifjol. Kommunalskattesatsen i Borgå 2024 var 7,1.

Samfundsskatten inbringade cirka 30,4 miljoner euro till staden, vilket är cirka 5,8 procent mindre än året innan.

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 88
§ 22

31.03.2025
28.05.2025

Inkomsterna av fastighetsskatten var cirka 19,3 miljoner euro, vilket är 1,45 procent mera än året innan.

Stadens statsandelsinkomster var cirka 46,3 miljoner euro, vilket är ungefär 2,2 procent mindre än under det föregående året.

Av- och nedskrivningar

Stadens av- och nedskrivningar i resultaträkningen var cirka 32,1 miljoner euro, vilket är 18,1 procent mer än året förut. Avskrivningarna för 2024 innehåller tilläggsavskrivningar på sammanlagt cirka 3 miljoner euro.

Utfall av investeringar

Utfallet av investeringarna för stadens sektorer utan affärsverken 2024 var 18,4 miljoner euro, underskridande de anslag som reserverats för investeringarna, 9,4 miljoner euro. Dessutom minskades anslagen för investeringar med 9 miljoner euro genom fullmäktiges beslut under räkenskapsperioden, då en del av investeringsprojekten på grund av tidtabellsändringar övergick till nästa räkenskapsperiod. De största investeringsposterna under räkenskapsperioden utgjordes av investeringar i husbygge, sammanlagt 7,4 miljoner euro och av investeringar i stadsinfra 6,8 miljoner euro.

Finansiering

Kassaflödet från verksamheten täckte 2024 stadens alla investeringar och amorteringar. Stadens lånestock sjönk till cirka 62 miljoner euro, gamla lån amorterades enligt amorteringsprogrammen med 12,3 miljoner euro under året. Vid slutet av året var medelräntan på stadens lån 0,3 procent.

Soliditeten som anger kommunens solvens steg till 69,5 procent. Överskottet i stadens balansräkning håller på att växa till 156 miljoner euro.

Affärsverk

Stadsorganisationen omfattade 2024 två affärsverk: affärsverket Borgå kost- och städtjänster och affärsverket Borgå vatten.

Affärsverkens sammantagna effekt på stadens resultat för räkenskapsåret 2024 var positiv. Affärsverkens sammanräknade årsbidrag var 6,4 miljoner euro, avskrivningar 5,5 miljoner euro och räkenskapsperiodens resultat var 0,9 miljoner euro. Affärsverkens

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 88
§ 22

31.03.2025
28.05.2025

investeringar under räkenskapsperioden var sammanlagt 10 miljoner euro.

Koncernbokslut

I stadens bokslut ingår också ett koncernbokslut som består av koncernresultaträkning, finansieringsanalys för koncernen, koncernbalansräkning och noter till dem.

Stadskoncernens utgifter ökade med cirka 6 miljoner euro, dvs. med cirka 2 procent 2024. Inkomsterna ökade med cirka 4 procent, dvs. cirka 7 miljoner euro. Koncernens verksamhetsbidrag var 113,0 miljoner euro, vilket är cirka 1,2 miljoner euro bättre än året innan. Årsbidraget var 78,9 miljoner euro. Hela koncernens resultat efter bokslutsdispositionerna är cirka 26 miljoner euro.

Koncernens lånestock var cirka 212 miljoner euro, vilket är cirka 18 miljoner euro mindre än året innan. Summan på koncernlånet var 4 103 euro per invånare vid utgången av 2024.

Behandling av resultatet och underteckning

Enligt 115 § i kommunallagen ska stadsstyrelsen i verksamhetsberättelsen lägga fram ett förslag till behandling av räkenskapsperiodens resultat.

Efter bokslutsdispositionerna uppvisar verksamheten ett överskott på 10,2 miljoner euro, vilket föreslås bli överfört till det influtna överskottet i balansräkningen. Balansräkningen visar inte otäckt underskott och i verksamhetsberättelsen är det inte behövligt att ge en separat redogörelse för hur ekonomin ska balanseras.

Stadsstyrelsens ledamöter och stadsdirektören undertecknar bokslutet.

Bilaga
Borgå stads bokslut 2024

Stadsdirektören
Stadsstyrelsen godkänner bokslutet 2024 för sin del och förbinder sig att underteckna bokslutet.

Bokslutets resultat för 2024 är 15 208 720,40 euro, vilket består av följande poster:

Staden utan de separata enheterna 14 323 179,23 €
Affärsverket Borgå vatten 1 714 158,62 €
Affärsverket Borgå kost- och städtjänster -828 617,45 €

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 88
§ 22

31.03.2025
28.05.2025

Stadsstyrelsen föreslår att behandlingen av resultatet av räkenskapsperioden 2024 sker enligt följande:

Investeringsreserveringen för Kokon idrottscentrum ökas med 5 000 000,00 euro. Räkenskapsperiodens överskott 10 208 720,40 euro överförs i innevarande års bokföring till överskott från tidigare räkenskapsperioder.

Bokslutet ges till revisorn för revision och till revisionsnämnden för utarbetande av en revisionsberättelse.

Stadsstyrelsen berättigar finansdirektören göra justeringar av teknisk karaktär i bokslutet före dess behandling i stadsfullmäktige. Om uppgifterna i bokslutet till väsentliga delar kompletteras eller korrigeras, sänds de ändrade uppgifterna till stadsstyrelsen för behandling innan bokslutet godkänns i fullmäktige.

Beslut

Stadsstyrelsen beslutade enhälligt godkänna bokslutet 2024 för sin del och förbinda sig att underteckna bokslutet enligt stadsdirektörens förslag.

Bokslutets resultat för 2024 är 15 208 720,40 euro, vilket består av följande poster:

Staden utan de separata enheterna 14 323 179,23 €
Affärsverket Borgå vatten 1 714 158,62 €
Affärsverket Borgå kost- och städtjänster -828 617,45 €

Stadsstyrelsen föreslår att behandlingen av resultatet av räkenskapsperioden 2024 sker enligt följande:

Investeringsreserveringen för Kokon idrottscentrum ökas med 5 000 000,00 euro. Räkenskapsperiodens överskott 10 208 720,40 euro överförs i innevarande års bokföring till överskott från tidigare räkenskapsperioder.

Bokslutet ges till revisorn för revision och till revisionsnämnden för utarbetande av en revisionsberättelse.

Stadsstyrelsen berättigar finansdirektören göra justeringar av teknisk karaktär i bokslutet före dess behandling i stadsfullmäktige. Om uppgifterna i bokslutet till väsentliga delar kompletteras eller korrigeras, sänds de ändrade uppgifterna till stadsstyrelsen för behandling innan bokslutet godkänns i fullmäktige.

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 88
§ 22

31.03.2025
28.05.2025

Revisionsnämnden 8.5.2025 § 33
721/02.02.02/2025

Beredning och tilläggsuppgifter:

revisor Susanne Sallinen, fornamn.efternamn@kpmg.fi

Enligt 123 § i kommunallagen ska revisorn före utgången av maj månad med iakttagande av god revisionssed inom den offentliga förvaltningen granska räkenskapsperiodens förvaltning, bokföring och bokslut.

Revisorerna ska granska om

- 1) kommunens förvaltning har skötts enligt lag och fullmäktiges beslut,
- 2) kommunens bokslut och det därtill hörande koncernbokslutet ger en riktig och tillräcklig bild av kommunens resultat, ekonomiska ställning, finansiering och verksamhet enligt bestämmelserna och föreskrifterna om upprättande av bokslut
- 3) uppgifterna om grunderna för statsandelarna är riktiga, samt
- 4) om kommunens interna kontroll och riskhantering samt koncernövervakningen har ordnats på behörigt sätt.

Enligt 125 § i kommunallagen ska revisorerna för varje räkenskapsperiod avge en berättelse till fullmäktige med en redogörelse för resultaten av revisionen. Berättelsen ska också innehålla ett uttalande om huruvida bokslutet bör godkännas och ansvarsfrihet beviljas en medlem i organet i fråga och den ledande tjänsteinnehavaren inom organets uppgiftsområde (redovisningsskyldig).

Enligt 121 § i kommunallagen ska revisionsnämnden bereda de ärenden som gäller granskningen av förvaltningen och ekonomin och som fullmäktige ska fatta beslut om.

Revisionssammanslutningen KPMG Oy Ab har gett en revisionsberättelse för räkenskapsåret 2023.

Stadsstyrelsen har godkänt och undertecknat det bokslut som revisionsnämnden har fått del av.

Ordförande

Revisionsberättelsen för år 2024 antecknas för kännedom.

Revisionsnämnden delger stadsfullmäktige revisionsberättelsen.

Revisionsnämnden föreslår stadsfullmäktige att bokslutet godkänns och att de redovisningsskyldiga beviljas ansvarsfrihet för räkenskapsperioden 1.1.-31.12.2024.

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 88
§ 22

31.03.2025
28.05.2025

Beslut

Revisionsberättelsen för år 2024 antecknades för kännedom.

Revisionsnämnden delger stadsfullmäktige revisionsberättelsen.

Revisionsnämnden beslutade föreslå stadsfullmäktige att bokslutet godkänns och att de redovisningsskyldiga beviljas ansvarsfrihet för räkenskapsperioden 1.1.-31.12.2024.

Stadsfullmäktige 28.05.2025 § 22
721/02.02.02/2025

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade enhälligt att godkänna bokslutet och bevilja ansvarsfrihet för de redovisningsskyldiga för räkenskapsperioden 1.1–31.12.2024.

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 89
§ 23

31.03.2025
28.05.2025

Personalrapport för år 2024

Stadsstyrelsen 31.03.2025 § 89

Beredning och tilläggsuppgifter:
personaldirektör Anu Kalliosaari, förnamn.efternamn@porvoo.fi

Personalrapporten för år 2024 har blivit färdig.

Enligt stadsstrategin är Borgå en stad för lärande och växande samt klimatsatsernas stad som växer hållbart och satsar på upplevelserik fritid och evenemang. För att främja målen i strategin inrättade man nya tjänster och befattningar i personalplanen för 2024 och rekryterade personal för att bredda och stärka kompetensen. Staden utökade tjänster och befattningar bland annat för att förbereda sig för överlåtelsen av rörelse av sysselsättningstjänster och för att genomföra stadsstrategin. I slutet av året hade antalet anställningsförhållanden ökat med sammanlagt 30. Antalsmässigt fanns det fler anställningsförhållanden och enligt personalplanen ändrades även visstidsanställningar till ordinarie anställning i och med att servicebehovet stabiliserades.

Under årets sista dag i fjol var det fler anställda och tjänsteinnehavare som hade ett anställningsförhållande än i slutet av föregående år. Antalet tillgängliga årsverken var dock mindre på grund av den ökade frånvaron av olika slag. Kalkylmässigt fanns det 2372,79 personer i ett anställningsförhållande under hela året (Årsverke 1), lön betalades kalkylmässigt till 2241,01 personer (Årsverke 2) och kalkylmässigt arbetade 1890,17 personer året runt (Årsverke 3). Av arbetstiden användes 79,66 procent till arbetet och 20,34 procent till olika frånvaron medan det under 2023 användes 0,75 procentenheter mer till arbetet (80,31 %). Andelen utbetalda löner har stigit med 3,5 procent till följd av den kommunala löneuppgörelsen och nya tjänster och befattningar. Över- och mertidsarbete har utförts mindre och kostnaderna för övertidsarbete har minskat med 20 procent från år 2023. Sjukfrånvaron var nästan oförändrad jämfört med året innan. Mest sjukfrånvaro orsakas av psykiska störningar, och för hantering av detta har man utarbetat en modell för hantering av psykosocial belastning.

År 2024 tog digitaliseringen av personalsystem ett stort steg framåt när flera processer digitaliserades inom personaladministrationen. Användningen av Titania-systemet för arbetsskiftsplaneringen utvidgades till nya serviceområden. Inom fritidstjänsterna och stadsinfran började man övergå från manuell planering av arbetsskiften och arbetstidsbokföring till ett elektroniskt system. Från början av året togs Promid i bruk för uppföljning av arbetstider. Detta

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 89
§ 23

31.03.2025
28.05.2025

gällde främst för personer med flexibel arbetstid. Under året utökades användningen av systemet även till andra grupper, bl.a. tjänsterektorer. Under hösten inledde man två Promid-pilotprojekt, det ena för att utreda användningen av systemet för skolgångshandledare, det andra för att utreda överföringen av passerkontrolluppgifter elektroniskt till uppgifter om utfallet i Titania för arbetsskiftsplanering. Genom digitaliseringen av arbetsskiftsplanering och uppföljning av arbetstiden kan chefernas arbetstid sparas för annat arbete och detta säkerställer en ändamålsenlig arbetstidsbokföring och automatisk arkivering.

Hanteringssystemet Osku för kompetens och utbildningar har etablerat sig, och via den sköts samtalen mellan chefen och den anställda, anmälningarna till utbildningarna och även uppföljningen av deltagandet till utbildningarna. Det nya arbetsskyddssystemet WPro systematiserar bedömningen av de psykosociala arbetarskyddsriskerna, i enlighet med målen i personalprogrammet. Etablering av användningen av systemet och utveckling av dess funktioner fortsätter utifrån användarupplevelser. För introduktionen används systemet INTRO. Det kan också användas för att handleda personer som återvänder till arbetet efter en lång frånvaro. Utöver den allmänna introduktionsmallen har det i systemet också skapats mallar bland annat för handledning av närchefer, vikarier, sommarjobbare och civiltjänstgörare. Sektor- och uppgiftsspecifika delar genomförs under år 2025.

I fråga om lunch- och rekreationsförmåner slopade staden de fysiska sedlarna och övergick från början av året till den elektroniska tjänsten. Som en ny personalförmån började staden från och med maj erbjuda en cykelförmån för anställda som fått stor popularitet. Också kalenderbokningar för personalens fritidsstugor i webbutiken och nätbetalning infördes.

I enlighet med Borgå stads personalprogram och arbetarskyddets verksamhetsprogram är stadens mål att vara den bästa arbetsplatsen för sin personal. Genomförandet av de åtgärder som överenskommits i personalprogrammet följs upp i samband med personalrapporten och rapporten har sammanställts enligt personalprogtammet. De övriga nyckeltalen har valts enligt KT Kommun- och välfärdsområdesarbetsgivarnas rekommendation om personalrapporten. I rapporten jämförs uppgifter huvudsakligen i förhållande till det föregående året. I personalrapportens uppgifter ingår uppgifter om affärsvärk när de varit tillgängliga.

Bilaga
Personalrapport 2024 (på finska)

Stadsdirektören

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 89
§ 23

31.03.2025
28.05.2025

Stadsstyrelsen godkänner personalrapporten för år 2024 och sänder den till stadsfullmäktige för kännedom.

Beslut

Stadsstyrelsen beslutade enhälligt godkänna personalrapporten för år 2024 och sända den till stadsfullmäktige för kännedom.

Stadsstyrelsen § 89
Stadsfullmäktige § 23

31.03.2025
28.05.2025

Stadsfullmäktige 28.05.2025 § 23
664/01.00.00/2025

Bilaga
Personalrapport 2024

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade enhälligt att anteckna personalrapporten för år 2024 för kännedom.

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 132
§ 24

19.05.2025
28.05.2025

Rapport om uppföljning av ekonomi och verksamhet 1/2025

Stadsstyrelsen 19.05.2025 § 131

Beredning och tilläggsuppgifter:
finansdirektör Henrik Rainio, controller Elina Häkkinen,
fornamn.efternamn@porvoo.fi

Den uppföljande rapporten om ekonomi och verksamhet ger stadsfullmäktige och övriga beslutsfattare information om hur de ställda målen har uppnåtts, hur anslagen räcker och hur inkomstutfallet ser ut, samt en prognos för årets slut.

Den uppföljande rapporten om ekonomi och verksamhet 1/2025 gäller perioden 1.1.2025–31.3.2025. Den uppföljande rapporten omfattar en uppföljning av stadens driftsekonomi: verksamhet och ekonomi per serviceområde, utfallet för investeringar, en bedömning av väsentliga risker och osäkerhetsfaktorer samt prognoser för måluppfyllelse och anslagsförbrukning.

Uppföljningsrapporten innehåller även en översikt över affärsverkens och koncernbolagens verksamhet. Översikterna som görs under stadens räkenskapsperiod bereds enligt de allmänna bokslutsprinciperna.

De bindande budgetmålen som härletts från stadens strategi verkar till största delen uppnås.

Sammantaget har utfallet av stadens ekonomi huvudsakligen motsvarat budgeten under räkenskapsperiodens första tre månader. Stadens verksamhetsutgifter i januari–mars var sammanlagt cirka 57,4 miljoner euro, vilket motsvarar cirka 21,6 procent av hela årets budgetutgifter. Stadens årsbidrag var efter januari–mars cirka 16,7 miljoner euro och räkenskapsperiodens resultat cirka 12 miljoner euro.

Programmet för produktivitet och balans i ekonomin godkändes av stadsfullmäktige i maj. Programmet innehåller åtgärder för att balansera ekonomin under åren 2024–2027. Genomförandet av åtgärderna och deras ekonomiska utfall följs upp i delårsrapporterna. Genomförandet av programmet inleddes år 2024 och åtgärder har vidtagits inom alla sektorer.

Finansenheten förutspår att resultatet för hela året kommer att vara bättre än budgeten, sammanlagt cirka 10 miljoner euro. Prognosen baserar sig på hur inkomst- och utgifts-posterna under tidigare år har förhållit sig till budgeten.

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 132
§ 24

19.05.2025
28.05.2025

Stadens ekonomi väntas dock försämrats betydligt mer under de närmaste åren än vad som ursprungligen förut-sågs i budgetberedningen för 2025. Stadens samfunds-skatteintäkter förväntas minska betydligt i synnerhet under åren 2027 och 2028 och stadens ekonomi håller enligt en färsk beräkning på att visa ett underskott på över 30 miljoner euro under dessa år.

Sysselsättningsområdet inledde sin verksamhet

I och med arbets- och näringsreformen som trädde i kraft vid ingången av 2025 överfördes ansvaret för att ordna offentlig arbetskraftsservice från staten till kommunerna. Borgå sysselsättningsområde omfattar utöver Borgå även Askola, Lappträsk, Lovisa, Mörskom och Pukkila. Överföringen av uppgifter har i huvudsak gått bra och de tjänster som sysselsättningsområdet erbjuder fungerar. Det försämrade sysselsättningsläget ställer de nya sysselsättningsområdena inför utmaningar.

Verksamhetsutgifter

Av verksamhetsutgifterna består de största utgiftsposterna av personalkostnader och köp av tjänster. Personalkostnaderna var sammanlagt cirka 25,9 miljoner euro och köp av tjänster cirka 14,1 miljoner euro.

Verksamhetsutgifterna för växande och lärande var i januari–mars sammanlagt cirka 29,8 miljoner euro, vilket motsvarar cirka 22,9 procent av hela årets budget.

Verksamhetsutgifterna inom livskraftssektorn (utan fonden för grön omställning) uppgick på motsvarande sätt till cirka 9,6 miljoner euro och utfallet till 20,8 procent. Verksamhetsutgifterna för sysselsättningsområdet var cirka 1,6 miljoner euro och utfallet 22,6 procent.

Verksamhetsutgifterna för stadsutvecklingen var å sin sida cirka 6,7 miljoner euro och utfallet 21 procent. Koncerttjänsternas kostnader var cirka 9,6 miljoner euro och utfallet cirka 19,5 procent.

Verksamhetsintäkter

Koncerttjänsternas verksamhetsintäkter är cirka 10,8 miljoner euro, vilket är 24,9 procent av det i årets budget uppskattade totala inflödet.

I sektorn för stadsutveckling uppgick verksamhetsintäkterna till totalt 2,2 miljoner euro, dvs. cirka 12,1 procent.

Verksamhetsintäkterna för sektorn för växande och lärande är totalt cirka 1,5 miljoner euro, vilket motsvarar ett utfall på cirka 30,5

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 132
§ 24

19.05.2025
28.05.2025

procent. Motsvarande siffror för livskraftssektorn (utan fonden för grön omställning) är 2,5 miljoner euro och 33,2 procent.

Sysselsättningsområdets verksamhetsintäkter är cirka 1,8 miljoner euro, dvs. cirka 23,1 procent.

Skatteinkomster och statsandelar

Fram till utgången av mars har staden fått totalt cirka 41,7 miljoner euro i skatteinkomster. Av detta utgör kommunalskatten cirka 27,1 miljoner euro, samfundsskatten 13,5 miljoner euro och fastighetsskatten cirka 1,2 miljoner euro.

Skatteinkomsternas utfall motsvarar som helhet prognoserna i budgeten. Enligt den nuvarande skatteprognosen skulle staden få cirka 2 miljoner euro mer i kommunalskatteintäkter, och cirka 2 miljoner euro mindre i samfundsskatteintäkter jämfört med budgeten. Utfallet av fastighetsskatteintäkterna uppskattas vara det som förutsågs.

Staden har i januari–mars fått totalt 12,9 miljoner euro i statsandelar, så utfallet är totalt 25 procent. I budgeten har statsandelsinkomsterna uppskattats till totalt 51,7 miljoner euro.

Det svagare resultatet för Sköldviks företagskluster och minskningen av den betalda samfundsskatten år 2024 innebär att den samfundsskatt som staden får kommer att försämrats betydligt från och med år 2026. Vid regeringens ramförhandlingar under våren har man också beslutat om lättnader i beskattningen av arbete och samfundsskatten samt nedskärningar i kommunernas statsandelar. Det finns ännu ingen närmare bedömning av skattelättnadernas inverkan på kommunerna och fördelningen av statsandelsnedskärningen.

Investeringar

Investeringsutgifterna var under årets början cirka 4,9 miljoner euro medan de i hela årets budget är cirka 40,4 miljoner euro. Utfallet för investeringarna är således cirka 12,1 procent.

Stadsinfrans investeringsutgifter är fram till slutet av mars sammanlagt 2,2 miljoner euro, dvs. utfallet är cirka 12,7 procent. Arbetet under innevarande år planeras och inleds i början av året och utfallet koncentreras mer till årets andra och tredje kvartal.

Utfallet av investeringsutgifterna för husbyggnad är 1,7 miljoner euro före utgången av mars, vilket motsvarar ett utfall på 9,7 procent. Förseningen av större investeringar är fortfarande synlig under årets första kvartal.

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 132
§ 24

19.05.2025
28.05.2025

Affärsverk och koncernbolag

Utfallet för verksamheten för stadens affärsverk har under början av året mestadels följt planerna.

Det har skett förändringar i koncernbolagens verksamhet och ekonomi för år 2025. Årsresultatet för Borgå Energi-koncernen beräknas minska från cirka 9,9 miljoner euro året innan till cirka 1,8 miljoner euro i år.

Omställningsförhandlingarna för Careeria-koncernen avslutades i början av året och de nedskärningar som var målet för förhandlingarna träder i kraft successivt. Den organisationsförändring som genomfördes i samband med omställningsförhandlingarna träder i kraft från och med maj. Bolaget förutspår att koncernens resultat för hela året kommer att bli cirka 0,7 miljoner euro i underskott.

Verksamheten och ekonomin för Borgå A-bostäder och Borgå Hyresbostäder förväntas förbli stabila. Den allmänt svaga ekonomiska situationen och nedskärningarna av stöd visar sig genom att hyresgästerna har ökande svårigheter att betala hyran.

Porvoo Event Factory Oy Ab har under våren slutfört flera utredningar om Konstfabrikens förvaltningsmodell. Resultaten av utredningarna och fortsatta åtgärder kommer att behandlas i livskraftsnämnden i maj. Nämndens beslut kommer att styra vidare klagörandet av verksamheten och fördelningen av uppgifter.

Stadsdirektören

Stadsstyrelsen beslutar anteckna uppföljningsrapporten om ekonomi och verksamhet 1/2025 för kännedom och skicka den vidare till stadsfullmäktige för kännedom.

Beslut

Stadsstyrelsen beslutade anteckna uppföljningsrapporten om ekonomi och verksamhet 1/2025 för kännedom och skicka den vidare till stadsfullmäktige för kännedom.

Beslutet justerades genast.

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 132
§ 24

19.05.2025
28.05.2025

1329/02.02.02/2025

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade enhälligt att anteckna
uppföljningsrapporten om ekonomi och verksamhet 1/2025 för
kännedom.

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 114
§ 25

05.05.2025
28.05.2025

Budgetändring, tilläggsanslag för fastighetsköp i budgeten för år 2025

Stadsstyrelsen 05.05.2025 § 114

Beredning och tilläggsuppgifter:

Tomtchef Pekka Söyrlä, förnamn.efternamn@porvoo.fi

I budgeten för det innevarande året 2025 har det reserverats en miljon euro för markanskaffning. Hittills har det gått cirka 960 000 euro till bindande köp enligt markanskaffningen. Staden har dessutom avtalat om markköp på cirka 290 000 euro. De medel som reserverats för markanskaffningen kommer i synnerhet att användas för anskaffning av depåfastigheten i Kungsporten.

Borgå stad förhandlar dessutom med privata markägare om köp av olika fastigheter, vars sannolika köpesumma skulle uppgå till 800 000 euro. I och med de köp som förhandlats stärks stadens markäggande i områden med planeringstryck och gör det möjligt att i framtiden genomföra områdena på ett bättre sätt i sin helhet.

Av ovannämnda grunder föreslås ett tilläggsanslag på 1 200 000 euro för markanskaffning.

Stadsdirektören

Stadsstyrelsen beslutar föreslå fullmäktige att investeringar år 2025 får ett tilläggsanslag på 1 200 000 euro som anvisas till markanskaffning. Tilläggsanslaget kan finansieras ur markanskaffningsfonden.

Beslut

Stadsstyrelsen beslutade föreslå fullmäktige att investeringar år 2025 får ett tilläggsanslag på 1 200 000 euro som anvisas till markanskaffning. Tilläggsanslaget kan finansieras ur markanskaffningsfonden.

Beslutet justerades genast.

Stadsfullmäktige 28.05.2025 § 25
1105/10.00.01.00/2025

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade att en tilläggsanslag på 1 200 000 euro

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 114
§ 25

05.05.2025
28.05.2025

anvisas för markanskaffning inom investeringarna för år 2025.
Tilläggsanslaget kan finansieras från markanskaffningsfonden.

Stadsutvecklingsnämnden	§ 35	11.03.2025
Stadsstyrelsen	§ 87	31.03.2025
Stadsfullmäktige	§ 26	28.05.2025

Planläggningsöversikt 2025

Stadsutvecklingsnämnden 11.03.2025 § 35

Beredning och ytterligare information
stadsplaneringschef Jarkko Lyytinen,
fornamn.efternamn@borga.fi

Enligt 7 § i lagen om områdesanvändning ska kommunen minst en gång om året upprätta en översikt över de planärenden som är anhängiga eller som under den närmaste tiden blir anhängiga i kommunen och förbundet på landskapsnivå och som inte är av ringa betydelse.

Stadsutvecklingsnämnden godkände 11.12.2025 planläggningsprojekten år 2025. I översikten presenteras de planläggningsprojekt som redan pågår och de planläggningsprojekt som inleds i år. Utifrån planläggningsprojekten 2025 har man utarbetat en planläggningsöversikt för år 2025.

Borgå stads planläggningsöversikt 2025 publiceras 7.3.2025 i stadens karttjänst, som är tillgänglig på Borgå stads webbplats på adressen <https://www.porvoo.fi/sv/boende-och-miljo/planlaggning/planlaggningsoversikt/>. På webbsidorna för planläggningsöversikten finns en videofilm med anvisningar för användningen av karttjänsten. Planläggningsöversikten kan granskas inte bara i karttjänsten utan också som en publikation på webbplatsen. De planläggningsprojekt som pågår och kommer att bli anhängiga år 2025 har grupperats under rubriker som härletts från stadsstrategin, vilket integrerar dem i teman och mål i stadsplaneringen och stadsstrategin.

Ett av målen för planläggningsöversikten är att stadsborna ska få bättre information om de stadsplaneringsprojekt som pågår samt om möjligheterna att delta i och påverka planläggningen. Genom att bekanta sig med översikten får man mångsidig information om hurdana förändringar som kommer att ske på olika håll i staden. General- och detaljplanläggningen spelar en central roll i Borgås tillväxt och utveckling.

Stadsutvecklingsdirektören
Stadsutvecklingsnämnden antecknar planläggningsöversikten för år 2025 för kännedom och beslutar skicka den vidare till stadsstyrelsen och stadsfullmäktige för kännedom.

Paragrafen justeras genast.

Stadsutvecklingsnämnden	§ 35	11.03.2025
Stadsstyrelsen	§ 87	31.03.2025
Stadsfullmäktige	§ 26	28.05.2025

Beslut

Stadsutvecklingsnämnden antecknade planläggningsöversikten för år 2025 för kännedom och beslutar skicka den vidare till stadsstyrelsen och stadsfullmäktige för kännedom.

Paragrafen justerades genast.

Stadsstyrelsen 31.03.2025 § 87

Stadsdirektören

Stadsstyrelsen antecknas planläggningsöversikten för kännedom och skickar den vidare till stadsfullmäktige för kännedom.

Beslut

Stadsstyrelsen beslutade enhälligt anteckna planläggningsöversikten för kännedom och skicka den vidare till stadsfullmäktige för kännedom.

Stadsfullmäktige 28.05.2025 § 26
513/10.02.03/2025

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade enhälligt att anteckna planöversikten för kännedom.

Stadsutvecklingsnämnden	§ 52	08.04.2025
Stadsstyrelsen	§ 115	05.05.2025
Stadsfullmäktige	§ 27	28.05.2025

Allmänna tomtöverlåtelsevillkor och priser 1.9.2025–31.8.2026

Stadsutvecklingsnämnden 08.04.2025 § 52

Beredning och tilläggsuppgifter:

Beredning och ytterligare uppgifter: tomtchef Pekka Söyriä,
tomtingenjör Mervi Fors, markanvändningsingenjör Leevi
Valkeavirta, förnamn.efternamn(at)borga.fi

Allmänt

Stadsfullmäktige fastställer årligen överlåtelsevillkoren och priserna för tomter i detaljplaneområden. De nuvarande priserna och villkoren gäller till 31.8.2025. De priser och villkor som fastställs nu föreslås gälla 1.9.2025–31.8.2026. Genom att styra överlåtelsen av tomter strävar man efter att se till att tomtutbudet i staden är på bra nivå och att det byggs på de tomter som överläts.

Borgå stads nya egnahemstomter kan sökas en gång om året, på hösten. Hösten 2025 är det meningen att överlåta nya egnahemstomter i Vårdalsängen. Tomter överläts både med fast pris och genom anbud. I anbudsbegäran fastställs minimipriset för varje tomt. Om en tomt inte reserveras på hösten, bjuds tomten ut till fast pris i fortlöpande ansökning enligt minimipriset. Den som får en tomt till fast pris kan antingen köpa eller arrendera tomten. Egnahemstomter kan också säljas från fall till fall genom auktion.

För att säkerställa kvaliteten på byggandet kontrollerar byggnadsinspektören, innan tomten överläts, bland annat att byggprojektet stämmer överens med detaljplanen på basis av de preliminära byggnadsplanerna som lämnats in av den som reserverat tomten.

De allmänna tomtöverlåtelsevillkoren som nu ska fastställas (bilaga 2) har strukturerats på ett nytt sätt och där har även gjorts tillägg, som preciserar förfarandet för tomtöverlåtelsen i olika situationer. Ändringarna har märkts ut i texten.

Marknadsläge och situation för överlåtelser

I Haiko har överlåtits egnahemstomter i en jämn takt under hela året. I övriga områden har efterfrågan på tomter saktat ned och tomtreserveringar har annullerats eller staden har fått tomterna tillbaka.

I mitten av mars har staden sammanlagt 18 egnahemstomter som man kan ansöka om fortlöpande. Dessa tomter finns i Hindhår,

Stadsutvecklingsnämnden	§ 52	08.04.2025
Stadsstyrelsen	§ 115	05.05.2025
Stadsfullmäktige	§ 27	28.05.2025

Äppelgården, Kerko, Vårdalen, Majberget och Finnby. Tomterna är antingen sådana som marknadsförts tidigare men som inte reserverats, eller sådana som har varit reserverade men där reserveringen sagts upp.

Småhustomter i radhus-/bolagsform finns i huvudsak i Majberget. I området marknadsförs 7 tomter. Förutom Majberget finns det en ledig tomt i Haiko.

Det finns en ledig tomt för flervåningshus i Majberget. Föravtal om fastighetsköp har slutits om tomterna enligt detaljplanen Borgå Energi, de första två tomtköpen har gjorts i mars. Den ena av tomterna i detaljplaneområdet Fabriksparkens trähus och två tomter i detaljplaneområdet Institutgränd väntar på behandling av Ansökningarna. Som det nu ser ut kommer dessa tomter att säljas under detta år. Det förs förhandlingar om försäljningen av tomterna i tråkvarteret på västra åstranden. OP Koti Uusimaa Oy har marknadsfört tomterna till ett stort antal byggföretag.

För tillfället finns det 7 företagstomter i Ölstens som marknadsförs och 14 i Stadshagen. I Ölstens finns en reserverad företagstomt. Alla tomter i Kungsporten är reserverade. De tomter som staden äger i Sköldviks företagsområde är alla utom ett lediga. Köpet av tomten för ABC i Hornhattula genomförs under våren/början av sommaren.

Liksom föregående året har antalet affärer mellan privatpersoner när det gäller obbyggda egnahemstomter i detaljplaneområden varit på en låg nivå under 2024, på grund av situationen på fastighetsmarknaden. Tomtpriserna har ändå fortfarande varit på samma nivå som förut.

Uppgifterna om tomtköp framgår av bilagan. I bilagan finns också prisuppgifter om egnahemstomter i referenskommuner.

Situationen i byarna

Stadsfullmäktige beslutade år 2024 på förslag av stadsstyrelsen att sänka tomtpriserna i Hindhår från 25 till 20 euro. Efter ändringen har det kommit flera förfrågningar om Carlandersvägens tomter, vid skrivande stund är en tomt arrenderad och tre andra reserverade.

Eftersom prissänkningen har haft en tydlig positiv inverkan på marknadsläget i Hindhår, är det i den rådande situationen på fastighetsmarknaden skäl att förlänga den, även på grund av de besvärliga grundläggningsförhållandena på Carlandersvägens tomter. Prissänkningen skulle ändå inte på basis av förslaget gälla andra områden i Hindhår, inklusive köpriset på de tomter som

Stadsutvecklingsnämnden	§ 52	08.04.2025
Stadsstyrelsen	§ 115	05.05.2025
Stadsfullmäktige	§ 27	28.05.2025

staden nu utarrenderar. Ett kvadratmeterpris på 25 euro är i samma storleksklass som i privata tomtköp det senaste årtiondet. Också det nuvarande tomtpriset i Kerko motsvarar långtidsmedeltalet.

I tomtöverlåtelsevillkoren föreslås dessutom att omfattningen på byggnadsskyldigheten sänks på tomterna i byarna, då våningsytan som anvisats på tomten är stor och den nuvarande trenden förespråkar mindre egnahemshus, varvid det har kunnat vara svårt att uppnå det tidigare kravet på att uppfylla 50 % av byggandet.

Prissättning av tomter

Stadens område har delats in i priszoner. Priszonerna har märkts ut på de bifogade kartorna. Med priszonerna fastställs samtidigt priserna för inlösen av arrendetomter och de priser som används då arrendeavtal förnyas.

Varje tomt i Sköldviks företagsområde prissätts separat baserat på en utomstående uppskattning. I Kungsporten fastställs priserna för företagsparken som ligger norr om Mäntsälavägen, tomterna som gränsar till motorvägen samt företagsområdet vid Hornhattula från fall till fall.

Reserveringsavgiften för företagstomter föreslås ändras från 600 euro till 6 000 euro vid alla områden utom Ölstens och Östermalms-Stadshagens områden, där företagstomterna är mindre än i andra områden. Ändringen skulle därefter gälla till exempel företagsområdena i Kungsporten och Kullo, där projektena har inte genomförts trots långa bokningstider. På samma tid har andra aktörer frågat efter reserverade tomter till sig själva.

Bilagor:

1. Tomtpriser och zonkartor 1.9.2025–31.8.2026
2. Allmänna tomtöverlåtelsevillkor 1.9.2025–31.8.2026
3. Jämförelsepriser för egnahemstomter 2025

Stadsutvecklingsdirektören

Stadsutvecklingsnämnden föreslår stadsstyrelsen och vidare stadsfullmäktige att tomtöverlåtelsepriserna och de allmänna tomtöverlåtelsevillkoren enligt bilagorna godkänns att gälla från 1.9.2025 till 31.8.2026.

Paragrafen justeras genast.

Beslut

Stadsutvecklingsnämnden	§ 52	08.04.2025
Stadsstyrelsen	§ 115	05.05.2025
Stadsfullmäktige	§ 27	28.05.2025

Stadsutvecklingsnämnden beslutade föreslå stadsstyrelsen och vidare stadsfullmäktige att tomtöverlåtelsepriserna och de allmänna tomtöverlåtelsevillkoren enligt bilagorna godkänns att gälla från 1.9.2025 till 31.8.2026.

Paragrafen justerades genast.

Stadsstyrelsen 05.05.2025 § 115

Stadsdirektören

Stadsstyrelsen beslutar föreslå stadsfullmäktige att tomtöverlåtelsepriserna och de allmänna tomtöverlåtelsevillkoren enligt bilagorna godkänns att gälla från 1.9.2025 till 31.8.2026.

Beslutet justeras genast.

Beslut

Stadsstyrelsen beslutade föreslå stadsfullmäktige att tomtöverlåtelsepriserna och de allmänna tomtöverlåtelsevillkoren enligt bilagorna godkänns att gälla från 1.9.2025 till 31.8.2026.

Beslutet justerades genast.

Stadsfullmäktige 28.05.2025 § 27
632/10.00.02.03/2025

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade enhälligt att de bifogade överlåtelsepriserna för tomter samt de allmänna villkoren för tomtöverlåtelse godkänns att tillämpas från och med 1.9.2025 till och med 31.8.2026 i enlighet med bilagorna.

Svar på fullmäktigemotionen, direkt initiativrätt till ungdomsfullmäktige

Stadsstyrelsen 05.05.2025 § 116

Beredning och tilläggsuppgifter:
förvaltningsdirektör Roope Lenkkeri, fornamn.efternamn@porvoo.fi

Nea Hjelt har 24.2.2021 lagt fram en fullmäktigemotion där hon föreslår att ungdomsfullmäktige ges rätt att väcka initiativ vid fullmäktiges sammanträden. Vilhelmiina Eskola har lagt fram en motsvarande motion 18.2.2025, som Socialdemokraternas, Svenska folkpartiets, De grönas, Samlingspartiets och Kristdemokraternas fullmäktigegrupper har instämt i. I Eskolas motion föreslås att ungdomsfullmäktige ges direkt initiativrätt vid fullmäktiges sammanträden.

Hjelt konstaterar att det är viktigt att unga ges möjlighet att påverka beslut som gäller dem själva. Eskola motiverar sin motion med flera grunder. För det första konstaterar hon att Borgå har förlorat certifikatet Ungdomsfullmäktigepositiv kommun som beviljades staden år 2022 eftersom ungdomsfullmäktige inte har direkt initiativrätt i stadsfullmäktige. Eskola konstaterar att direkt initiativrätt är ett tecken på att ungdomarnas åsikter uppskattas och beaktas i beslutsfattandet. Ungdomsfullmäktiges rätt att ta kommuninvånarinitiativ är inte en rättighet som kan jämföras med fullmäktigemotioner, vilket också framgår av en undersökning av Finlands Ungdomsfullmäktiges Förbund. Undersökningen visar att endast 7 % av ungdomsfullmäktige utnyttjade sin rätt att väcka kommuninvånarinitiativ, medan hela 58 % utnyttjade sin rätt att väcka fullmäktigemotion. Eskola hänvisar också till ett stort antal andra städer där ungdomsfullmäktige har rätt att väcka fullmäktigemotioner.

Enligt en utredning som Finlands Ungdomsfullmäktiges Förbund rf gjort har ungdomsfullmäktige redan i 125 kommuner i Finland direkt initiativrätt. Med direkt initiativrätt avses rätten att väcka motioner på motsvarande sätt som det i förvaltningsstadgan föreskrivs om fullmäktigeledamöternas rätt att väcka motioner. Till skillnad från den motionsrätt som föreskrivs för fullmäktigeledamöterna i kommunerna är det i allmänhet särskilt stadgat om den allmänna rätten för kommunmedlemmarna att väcka initiativ. Bestämmelser om kommuninvånarnas initiativrätt finns i 24 § i kommunallagen och det är ett centralt sätt för kommuninvånarna att delta i och påverka det kommunala beslutsfattandet. En direkt initiativrätt som föreslås ges ungdomsfullmäktige i Borgå innebär rätt att ta initiativ till kommunens verksamhet eller förvaltning, och initiativet behandlas av stadsstyrelsen. Dessutom skulle en representant för ungdomsfullmäktige vid fullmäktigemötet ha möjlighet att i likhet med motionstagaren presentera sin motion, och fullmäktige skulle få

Stadsfullmäktige

§ 28

28.05.2025

kännedom om stadsstyrelsens beslut om ungdomsfullmäktiges initiativ och ha möjlighet att föra en diskussion om det.

I Borgå väcker fullmäktigeledamöterna motioner i ett separat system för fullmäktigemotioner och inte vid fullmäktiges sammanträden. Därför är det i praktiken inte ändamålsenligt att ge en direkt initiativrätt till en representant för ungdomsfullmäktige i stadsfullmäktige, utan till ungdomsfullmäktige som organ. Denna praxis har intagits i flera städer och den betonar att rätten hör till ungdomsfullmäktige som organ. Detta avses också i de aktuella motionerna.

Med beaktande av motiveringarna i motionerna och de finländska kommunernas positiva erfarenheter av den direkta initiativrätten som getts ungdomsfullmäktige, är det motiverat att till Borgå stads förvaltningsstadga föga följande bestämmelse som ska vara 7 mom. i punkten 101 § Motioner:

Ungdomsfullmäktiges initiativ behandlas i samma beslutsfattningsordning som fullmäktigeledamöternas motioner.

Bilagor

Hjelts fullmäktigemotion

Eskolas fullmäktigemotion

Stadsdirektören

Stadsstyrelsen beslutar ge ovanstående förslag som sitt svar på Hjelts och Eskolas motion och sända svaret till stadsfullmäktige för kännedom.

Dessutom föreslår stadsstyrelsen för stadsfullmäktige att förvaltningsstadgan ändras så att 101 § Motioner läggs till 7. moment: "Ungdomsfullmäktiges initiativ behandlas i samma beslutsfattningsordning som fullmäktigeledamöternas motioner."

Beslut

Stadsstyrelsen beslutade ge ovanstående förslag som sitt svar på Hjelts och Eskolas motion och sända svaret till stadsfullmäktige för kännedom.

Dessutom föreslår stadsstyrelsen för stadsfullmäktige att förvaltningsstadgan ändras så att 101 § Motioner läggs till 7. moment: "Ungdomsfullmäktiges initiativ behandlas i samma beslutsfattningsordning som fullmäktigeledamöternas motioner."

Beslutet justerades genast.

Stadsfullmäktige

§ 28

28.05.2025

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade enhälligt att anteckna svaret på fullmäktigemotionen för kännedom.

Dessutom beslutade stadsfullmäktige att förvaltningsstadgan ändras genom att lägga till 101 § Initiativ, mom. 7: Initiativ som lagts fram av ungdomsfullmäktige behandlas enligt samma beslutsordning som initiativ från fullmäktigeledamöter.

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 143
§ 29

19.05.2025
28.05.2025

Granskning av arvoden

Stadsstyrelsen 19.05.2025 § 143

Beredning och tilläggsuppgifter:
förvaltingsdirektör Roope Lenkkeri, fornamn.efternamn@porvoo.fi

Till en förtroendevald betalas enligt kommunallagen sammanträdesarvode, ersättning för inkomstbortfall och för kostnader som på grund av förtroendeuppdraget föranleds av avlönande av vikarie, anordnande av barnvård eller något motsvarande, och ersättning för resekostnader och dagtraktamente. Till en förtroendevald kan också betalas arvode för viss tid (årsarvode) samt andra särskilda arvoden.

Fullmäktige ska enligt kommunallagens 14 § besluta om grunderna för de förtroendevaldas ekonomiska förmåner. I Borgå har bestämmelserna om de förtroendevaldas arvode i likhet med de flesta andra kommuner tagits in i förvaltningsstadgan.

De förtroendevaldas arvoden har förra gången höjts fr.o.m. 1.8.2021. Den allmänna pris- och kostnadsnivån har dock stigit klart under den gångna valperioden. Konsumentprisindexet steg med cirka 18 procent under 12/2020-12/2024. På motsvarande sätt har förtjänstnivåindexet, som mäter lokalförvaltningens inkomstutveckling, under samma period stigit med cirka 16 procent.

Nivån på de mötesarvoden som Borgå stad betalar till förtroendevalda har jämförts med andra städer. Jämförelsen har bifogats till detta beslut. De nuvarande mötesarvodena i Borgå är ungefär på samma nivå som i Rovaniemi, S:t Michel, Björneborg, Kouvola, Kotka och Salo. Å andra sidan är nivån i Karleby, Seinäjoki, Tavastehus, Vasa, Joensuu och delvis också i Lojo högre än i Borgå. Det bör också beaktas att många kommuner justerar de förtroendevaldas arvoden i samband med att fullmäktigeperioden byts ut, så det är sannolikt att jämförelsekommunernas arvodesnivåer kommer att höjas. När man dessutom beaktar den inkomstutveckling som man kommit överens om under de senaste avtalsförhandlingarna inom kommunsektorn för de kommande åren, kommer lokalförvaltningens inkomstnivå att stiga klart också under den kommande fullmäktigeperioden.

Med hänvisning till det ovan anförda är det motiverat att det görs måttliga justeringar av mötesarvodena som i huvudsak baserar sig på den faktiska pris- och kostnadsutvecklingen. Det föreslås att årsarvodena höjs något, med cirka 10 procent. Till dessa delar föreslås att kapitel XIV 'grunderna för de förtroendevaldas

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 143
§ 29

19.05.2025
28.05.2025

ekonomiska förmåner' i den bifogade förvaltningsstadgan för Borgå stad ändras i enlighet med de föreslagna förhöjningarna.

De politiska grupperna har förhandlat om höjningsförslagen. De föreslagna höjningarna kan anses vara skäliga och de ligger fortfarande i linje med jämförelsestäderna.

Den årliga kostnadseffekten av de föreslagna höjningarna skulle enligt en grov uppskattning uppgå till cirka 50 000 euro med antagandet att organen sammanträder enligt den mötespraxis som tillämpats under den gångna fullmäktigeperioden. Kostnaderna kan påverkas med organens beslut om antalet möten.

När det i praktiken är motiverat att granska arvodesnivån vart fjärde år när fullmäktigeperioden byts, föreslås det för tydlighetens skull att en separat bestämmelse om detta tas in i förvaltningsstadgan.

Stadsdirektören

Stadsstyrelsen beslutar föreslå stadsfullmäktige att kapitel XIV som handlar om grunderna för de förtroendevaldas ekonomiska förmåner i Borgå stads förvaltningsstadga ändras enligt det bifogade förslaget.

Paragrafen justeras genast.

Beslut

Stadsstyrelsen beslutade föreslå stadsfullmäktige att kapitel XIV som handlar om grunderna för de förtroendevaldas ekonomiska förmåner i Borgå stads förvaltningsstadga ändras enligt det bifogade förslaget.

Paragrafen justerades genast.

Stadsfullmäktige 28.05.2025 § 29
1364/01.02.00.00/2025

Behandling av ärendet på mötet

Ledamot Kevin Servin föreslog, med stöd av Kari Pauloaho, att stadsstyrelsens förslag om höjning av arvoden skulle avslås och att de tidigare arvoden skulle förbli gällande.

Efter omröstning godkändes stadsstyrelsens förslag med rösterna 44–2, 1 blank.

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 143
§ 29

19.05.2025
28.05.2025

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade efter omröstning att kapitel XIV i Borgå stads förvaltningsstadga om grunderna för förtroendevaldas ekonomiska förmåner ändras i enlighet med det bifogade förslaget.

Revisionsnämnden § 39
Stadsfullmäktige § 30

15.05.2025
28.05.2025

Utvärderingsberättelse 2024

Revisionsnämnden 15.05.2025 § 39

Beredning och tilläggsuppgifter:
revisor Susanne Sallinen, fornamn.efternamn@kpmg.fi

Ordförande

Revisionsnämnden slutför och undertecknar utvärderingsberättelsen för år 2024 och förelägger den stadsfullmäktige för kännedom.

Beslut

Revisionsnämnden beslutade slutföra och underteckna utvärderingsberättelsen för år 2024 och förelägger den stadsfullmäktige för kännedom.

Revisionsnämnden föreslår för stadsfullmäktige att det uppmanar stadsstyrelsen att behandla utvärderingsberättelsen och avge ett utlåtande om de framförda observationerna till stadsfullmäktige senast den 31.10.2025.

Stadsfullmäktige 28.05.2025 § 30
2282/02.02.02/2024

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade enhälligt att uppmana stadsstyrelsen att behandla utvärderingsberättelsen och lämna ett utlåtande om de i den framförda iakttagelserna till stadsfullmäktige senast den 31.10.2025.

Stadsstyrelsen	§ 81	17.03.2025
Stadsstyrelsen	§ 91	31.03.2025
Stadsfullmäktige	§ 31	28.05.2025

Uppföljning av kommuninvånarnas initiativ

Stadsstyrelsen 17.03.2025 § 82

Beredning och tilläggsuppgifter
Förvaltningssekreterare Niina Zein, projektarbetare Sara Toivo,
förvaltningsdirektör Roope Lenkkeri, förnamn.efternamn@borgå.fi

Enligt 23 § i kommunallagen har ett medlem i en kommun rätt att lägga fram initiativ i frågor som gäller kommunens verksamhet. Initiativtagaren ska informeras om de åtgärder som vidtas med anledning av initiativet.

I 3 moment samma paragraf föreskrivs att fullmäktige minst en gång om året ska underrättas om de initiativ som faller inom dess behörighet och de åtgärder som vidtagits med anledning av dem.

Initiativtagarna får ett skriftligt svar där de anger om initiativet är ett skäl för den åtgärd som föreslås och en motivering till svaret. Om svaret på initiativet är positivt kommer svaret att ange de åtgärder som har vidtagits eller kommer att vidtas till följd av initiativet.

Den bifogade listan innehåller de initiativ som lagts fram och de svar som getts på dem.

Bilaga
Kommuninvånarnas initiativ och svar på dem

Stadsdirektören
Stadsstyrelsen beslutar att ge stadsfullmäktige för kännedom invånarinitiativen och svaren på dem i enlighet med bilagan.

Beslutet justeras genast.

Beslut
Stadsstyrelsen beslutade enhälligt återremittera sammanfattningen av behandlingen av kommuninvånarnas initiativ för ny behandling.

Stadsstyrelsen 31.03.2025 § 91

Beredning och tilläggsuppgifter
förvaltningssekreterare Niina Zein, förnamn.efternamn@borgå.fi

Stadsstyrelsen	§ 81	17.03.2025
Stadsstyrelsen	§ 91	31.03.2025
Stadsfullmäktige	§ 31	28.05.2025

Länkarna i bilagan öppnar till initiativen på kuntalaisaloite.fi webbplats. De initiativ som inte finns på den aktuella webbplatsen hittas som separata bilagor.

Stadsdirektören

Stadsstyrelsen beslutar att ge stadsfullmäktige för kännedom invånarinitiativen och svaren på dem i enlighet med bilagan.

Beslutet justeras genast.

Beslut

Stadsstyrelsen beslutade enhälligt att ge stadsfullmäktige för kännedom invånarinitiativen och svaren på dem.

Stadsstyrelsen beslutade enhälligt godkänna följande protokollsanteckning: "Stadsstyrelsen förutsätter att förvaltningsstadgan uppdateras så att ett invånarinitiativ som har över 2 % av kommunens invånare som initiativtagare i framtiden ska behandlas i ett politiskt organ."

Stadsfullmäktige 28.05.2025 § 31
667/00.01.01.00/2025

Beslut

Stadsfullmäktige antecknade kommuninvånarnas initiativ och de givna svaren för kännedom.

Stadsfullmäktige

§ 32

28.05.2025

Svar på fullmäktigeledamöternas motioner

Stadsfullmäktige 28.05.2025 § 32

Beredning och tilläggsuppgifter:

förvaltningsdirektör Roope Lenkkeri, roope.lenkkeri@porvoo.fi

Stadsstyrelsen har svarat på följande motioner som gjorts av ledamöterna. Enligt förvaltningsstadgan ska motionerna och de svar som getts, ges till fullmäktige för kännedom och diskussion.

Initiativ gällande en renare Borgå å för Borgåborna

Svar på initiativet

Initiativ gällande upprätthållande av stadens biodiversitet

Svar på initiativet

Initiativ gällande uppdatering av Borgås språkprogram

Svar på initiativet

Initiativ gällande förnyelse av busshållplatser

Svar på initiativet

Initiativ gällande tomtcontainer – försäljningspunkt för tomter under sommaren

Svar på initiativet

Initiativ gällande försäljning av enskilda bostäder som staden äger samt bostäder i olika bostadsaktiebolag

Svar på initiativet

Initiativ angående att Borgå stad ska motsätta sig avvecklingen av avgiftsfri utbildning på andra stadiet

Svar på initiativet

Initiativ angående införande av en etisk rapporteringskanal (visselblåsarkanal)

Svar på initiativet

Initiativ angående att Kokon Idrottscenter Ab ska utreda möjligheten att kombinera idrottsutrymmen med

Stadsfullmäktige

§ 32

28.05.2025

befolkningsskydd
Svar på initiativet

Initiativ om att stadens offentliga handlingar ska göras
tillgängliga för allmänheten
Svar på initiativet

Beslut
Antecknades för kännedom.

Stadsfullmäktige

§ 33

28.05.2025

Fullmäktigemotioner

Stadsfullmäktige 28.05.2025 § 33

Beredning och tilläggsuppgifter:

förvaltningsdirektör Roope Lenkkeri, roope.lenkkeri@porvoo.fi

Fullmäktigeledamöterna har väckt följande motioner.

Motionären och i fråga om en motion som väckts av en fullmäktigegrupp har en företrädare för gruppen rätt att vid fullmäktiges sammanträde hålla ett anförande i vilket motionen motiveras mera omfattande än i motionstexten och beskrivs målen med motionen.

Bilagor

Hanska, Initiativ för att öka säkerheten i Kevätkumpu

Hanska, Merförsäljning genom tomtaffär

Siltakorpi, En gata, väg, stig eller gränd uppkallad efter sånglärkan (*Alauda arvensis*)

Hanska, Kontinuerlig kundnöjdhetsundersökning för bygglovssökande

Hjelt, Göra August Eklöf-parken på Västra stranden tryggare för alla

Sigfrids, Borgå bör utreda införandet av alliansmodellen

Lankia, Inrättande av ett skärgårdsråd i Borgå

Hanska, Merförsäljning genom tomtaffärer

De som har väckt motionen meddelar stadsfullmäktiges ordförande före fullmäktigemötet om de tänker använda talturen.

Beslut

Antecknades för kännedom.

Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 19, § 20, § 21, § 23, § 24, § 28, § 30, § 31, § 32, § 33

BESVÄRSFÖRBUD

Omprövning får inte begäras eller kommunalbesvär anföras i fråga om beslut som endast gäller beredning eller verkställighet.

Lagrum: 136 § i kommunallagen.

Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 22, § 25, § 26, § 27, § 29**BESVÄRSANVISNING**

I detta beslut söks ändring genom kommunalbesvär.

Besvärsrätt

Ändring i beslutet får sökas av

- den som beslutet avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (*part*) samt
- kommunmedlemmar

Besvärstid

Kommunalbesvär ska anföras inom 30 dagar från delfåendet av beslutet.

Besvären ska lämnas in till besvärsmyndigheten senast under besvärstidens sista dag innan besvärsmyndigheten stänger.

En part anses ha fått del av beslutet sju dagar efter att brevet sändes, om inte något annat visas. Vid elektronisk delgivning anses parten ha fått del av beslutet den tredje dagen efter att meddelandet sändes.

En kommunmedlem anses ha fått del av beslutet sju dagar efter att protokollet har lagts fram offentligt.

Dagen för delfåendet räknas inte med i besvärstiden. Om den sista dagen för att anföras besvär infaller på en helgdag, självständighetsdagen, första maj, julafton, midsommarafton eller en helgfri lördag, får besvär anföras den första vardagen därefter.

Besvärsgrunder

Kommunalbesvär får anföras på den grunden att

- beslutet har tillkommit i felaktig ordning
- den myndighet som fattat beslutet har överskridit sina befogenheter
- beslutet annars strider mot lag.

Ändringssökanden ska framföra besvärsgrunderna hos besvärsmyndigheten innan besvärstiden löper ut.

Besvärsmyndighet

Kommunalbesvären anföras hos Helsingfors förvaltningsdomstol.

Post- och besöksadress: Sörnäsgatan 1, 00580 Helsingfors

Ny adress fr.o.m. 29.5

Banbyggargvägen 5, 00520 Helsingfors

E-postadress:

helsinki.hao(at)oikeus.fi

Faxnummer:

029 56 42079

Telefonnummer:

029 56 42000

Besvär kan anföras även via förvaltnings- och specialdomstolarnas e-tjänst på adressen <https://asiointi2.oikeus.fi/hallintotuomioistuimet#/sv>

Besvärens form och innehåll

Besvären ska anföras skriftligen. Också elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I besvären, som ska riktas till besvärsmyndigheten, ska uppges

- det beslut i vilket ändring söks
- till vilka delar ändring söks i beslutet och vilka ändringar som yrkas
- de grunder på vilka ändring yrkas.

I besvären ska ändringssökandens namn och hemkommun uppges. Om ändringssökandens talan förs av hans eller hennes lagliga företrädare eller ombud eller om någon annan person har upprättat besvärsskriften, ska även denna persons namn och hemkommun uppges i besvären.

I besvären ska dessutom uppges postadress, telefonnummer och övrig behövlig kontaktinformation. Om besvärsmyndighetens beslut får delges som ett elektroniskt meddelande ska också e-postadress uppges.

Ändringssökanden, den lagliga företrädaren eller ombudet ska underteckna besvären. Ett elektroniskt dokument behöver ändå inte kompletteras med en underskrift, om dokumentet innehåller uppgifter om avsändaren och om det inte finns anledning att betvivla dokumentets autenticitet och integritet.

Till besvären ska bifogas

- det beslut i original eller kopia i vilket ändring söks genom besvär
- intyg över vilken dag beslutet har delgetts eller någon annan utredning över när

besvärstiden har börjat

- de handlingar som ändringssökanden åberopar till stöd för sina yrkanden, om de inte redan myndigheten.

tidigare har lämnats till

Rättegångsavgift

Förvaltningsdomstolen kan ta ut en rättegångsavgift om 270 euro för behandlingen av ett ärende som gäller sökande av ändring. Om avgifterna

föreskrivs i lagen om domstolsavgifter 1455/2015.

Protokoll

Protokollsutdrag och bilagor som gäller beslutet kan begäras hos Borgå stads registratur.

Post- och besöksadress:	Lundagatan 8, 06100 Borgå
E-postadress:	kirjaamo(at)porvoo.fi
Telefonnummer:	0405170851

Öppettider för registraturen: mån – fre kl. 9.00 - 14.30

Protokollet är framlagt i det allmänna informationsnätverket.